



Organiséiert vun der Gemeng Leideleng an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen

Organisé par la Commune de Leudelange en collaboration avec la Commission du vivre-ensemble interculturel

Organised by the Commune of Leudelange in collaboration with the Intercultural Living Together Commission



Administration
communale
de Leudelange

5, Place des Martyrs
L-3361 Leudelange
www.leudelange.lu

T 37 92 92 - 1
F 37 92 92 - 219
commune@leudelange.lu



OUSCHTEREEËRSICH
CHASSE AUX OEUFS
EASTER EGG HUNT
+ BRUNCH

5 €



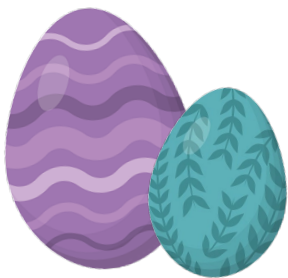
SONNDEN / DIMANCHE
30.03.2025



10H00



SCHWÉNGSWEED



D'Gemeng Leideleng an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen invitieren op déi grouss **Ouschtereeërsich** op der Schwéngsweed.

Fir e fairen Oflaf ginn d'Kanner a verschidden Altersgruppen agedeelt.

Fir d'Ouschtereeërsich ofzeronnen ass duerno e gemeinsame **Brunch** geplangt. Hei kënnen d'Eltere gären eppes matbréngen fir z'essen. Dat kann zum Beispill eng Spezialitéit aus hirem Land sinn, séiss oder salzeg Snacken etc.

Während dem Event sinn d'Kanner ënnert der Responsabilitéit vun hiren Elteren.

All Kand, wat bei der Ouschtereeërsich matmécht, soll bis **spéitstens de 17. Mäerz 2025** ugemellt ginn.



La Commune de Leudelange, en collaboration avec la Commission du vivre-ensemble interculturel, vous invite cordialement à la grande **chasse aux œufs de Pâques** à la « Schwéngsweed ».

Pour garantir un déroulement équitable, les enfants seront répartis en différents groupes d'âge.

Pour clôturer la chasse aux œufs, un **brunch** est prévu juste après. Les parents sont invités à apporter quelque chose à manger. Il peut s'agir par exemple d'une spécialité de leur pays, des snacks sucrés ou salés etc.

Durant l'événement, les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.

Chaque enfant participant à la chasse aux œufs de Pâques doit être inscrit pour le **17 mars 2025 au plus tard**.

The Commune of Leudelange, in collaboration with the Intercultural Living Together Commission, cordially invites you to the big **Easter egg hunt** at « Schwéngsweed ».

To ensure a fair process, the children will be divided into different age groups.

To complete the egg hunt, a **brunch** is planned afterwards. Parents are welcome to bring something to eat. This could be, for example, a specialty from their country, sweet or salty snacks etc.

During the event the children are under the responsibility of their parents.

Every child who takes part in the Easter egg hunt should be registered by **March 17th 2025 at the latest**.



Umeldungformular | Formulaire de participation | Application form

Wéi vill Kanner wëllt Dir bei der Ouschtereeërsich umellen?
Combien d'enfants voulez-vous inscrire à la chasse aux oeufs de Pâques?
How many children do you want to register to the Easter egg hunt?

Numm + Alter vum Kand/vun de Kanner?
Nom + âge de l'enfant/des enfants?
Name + age of the child(ren)?

Donnéeë vum Elterendeel oder vun der Begleedpersoun
Données du parent ou de l'accompagnant
Information of the parent or accompanying person

Numm | Nom | Name

Virnumm | Prénom | First Name

Adresse | Address

Localitéit | Localité | Place

Postleitzahl | Code postal | Postal Code

Telefon | Téléphone | Phone

E-Mail

*Kontaktpersoun
 Personne de contact
 Contact*

Sylvie Frantzen

✉ **Gemeng Leideleng**
5, Place des Martyrs L-3361 Leudelange
 oder | ou | or
 @ **zesummeliewen@leudelange.lu**

*bis spéitstens den
 au plus tard pour le
 at the latest by*

17.03.2025

Konto | Compte bancaire | bank account:
CCPL LU31 1111 0137 4770 0000

D'Participatiounsfräis'e ginn integral un **Île aux Clowns a.s.b.l.** gespent.
 Les frais de participation seront versés intégralement à **Île aux Clowns a.s.b.l.**
 Participation fees will be given in full to **Île aux Clowns a.s.b.l.**

En application du règlement relatif à la protection des données (Règlement (UE) 2016/679), votre commune traite vos données personnelles en respect des obligations légales à laquelle elle est soumise.

In Anwendung der Datenschutzverordnung (Verordnung (EU) 2016/679) verarbeitet Ihre Gemeinde Ihre personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Verpflichtungen, denen sie unterliegt.

In application of the Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679), your municipality processes your personal data in accordance with the legal obligations to which it is subject.

